





**15\$ Poulet Et Frites à Volonté**

TAKES INCLUDES

TOUS LES DIMANCHES

3224 BOUL. ROSEMONT  
MTL, QC, H1Y 1M7  
T.: (438) 387-6477

OU

4495 BOUL. SAINT-LAURENT  
MTL, QC, H2T 1R4  
T.: (514) 840-5119

WWW.POULET3PATTES.COM

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASERO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares **514-389-0606**

# A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

RESTAURANT

**A Quinta**

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6  
514.563.1211 | AQUINTA.CA

ANNÉES 57 | ÉDITION #20 | MERCREDI 13 SEPTEMBRE, 2017 | PRÉSIDENT: EDUÍNO MARTINS | DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES | WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM



## O "INFERNO" DE CHUVA E VENTO DESABOU SOBRE A FLORIDA

A baixa de Miami era um lago gigante pontuado por arranha-céus, horas depois de o furacão Irma ter chegado à Florida. A precipitação era em média superior a cinco centímetros por hora e registaram-se várias inundações. O estado que se tinha mo-

bilizado nos dias anteriores para a maior evacuação da história dos EUA enfrentou tornados, cortes de estradas, falhas de electricidade, inundações e pelo menos uma morte.

"Parece que um gigante pegou na

*Continuação na página 9*



## A PESCA DO BACALHAU FAZ PARTE DA ODISSEIA DOS PORTUGUESES NO CANADÁ



## FESTA DE NOSSA SENHORA DOS MILAGRES EM HOCHELAGA



**4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR**

**WWW.PIRIPIRI.CA**

**MASSON**  
3038 MASSON,  
MONTREAL, QC H1Y 1X6  
TEL.: 514.419.5620

**HOCHELAGA**  
3753 ONTARIO E.,  
MONTREAL, QC H1W 1S3  
TEL.: 514.521.2779

**CÔTE-DES-NEIGES**  
5480 CÔTE-DES-NEIGES,  
MONTREAL, QC H2T 1Y5  
TEL.: 514.303.7474

**PLATEAU**  
415 MONT-ROYAL E.,  
MONTREAL, QC H2J 1W2  
TEL.: 514.504.6464

**SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO**

**46\$** CADA

**MOSTO CLÁSSICO**  
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,  
GRENACHE E MAIS

**Grappolo d'Oro** 44\$ CADA  
TINTO E BRANCO

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha



Mosti Mondiale 2000

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

**4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373**

**Marché S2 Et Fils Inc.**

**SUMOL**  
LARANJA ANANÁS E MARACUJÁ 6X330ML  
**2.99** +dep +tx

**AZEITE BOM DIA**  
EXTRA VIRGEM  
**4.99** 500ml

**PEIXE VERMELHO**  
NIGEL EM POSTA  
**5.99** 750g

**ESPECIAIS ATÉ 19 DE SETEMBRO, 2017**

**Sexta-feira: Prato do dia**

**DOBRADA COM FEIJÃO BRANCO**



# NÃO FAÇAMOS DA SATA O QUE ACONTECEU AO BANCO DOS AÇORES



**ANTÓNIO PEDRO COSTA**  
acosta@avozdeportugal.com

O turbilhão em que se encontra a SATA pode constituir um momento crítico de uma viragem perigosa para a nossa companhia aérea, como aquele que aconteceu com o Banco Micaelense ou Banco Comercial dos Açores, que desapareceu do mapa, tornando

a nossa Região mais pobre sob ponto de vista económico e social.

Longe vai o tempo em que um grupo de cinco corajosos açorianos tomou a iniciativa de lançar os fundamentos da empresa SATA, ao fundar, em 21 de Agosto de 1941, a Sociedade Açoriana de Estudos Aéreos, tendo a 15 de Junho, iniciado os voos com um avião batizado de "Açor". Transportava apenas sete passageiros e dois membros de tripulação e fazia as ligações aéreas entre as ilhas de São Miguel, Santa Maria e Terceira.

Infelizmente, em 1969, a SATA abandonou o Aeródromo de Santana, em Rabo de Peixe e mudou-se para Ponta Delgada e, em 1976, foi proposta a regionalização da empresa à Assembleia da República, tendo em 1980 a SATA passado para uma empresa pública, sob tutela do Governo Regional.

Hoje em dia, discute-se a sustentabilidade da nossa companhia aérea, bem como a garantia de um serviço público de transportes aéreos nos Açores, discussão que tem trazido instabilidade laboral na empresa e, para pouca sorte, para além das greves, são as avarias e os atrasos que têm tirado a paciência aos passageiros, tanto açorianos, como para os de fora dos Açores, cuja qualidade de serviço é agora questionada. Para agravar tudo isto, os crescentes déficits da SATA são agravados com a falta de pagamento da dívida de 50 milhões de euros do Governo à nossa companhia aérea, dado que esta dívida tem provocado enormes problemas de tesouraria para a empresa, nomeadamente as próprias dívidas da SATA de igual montante a fornecedores. Há quem tenha vindo a público defender que sem a recapitalização da SATA não será possível ultrapassar a situação atual da companhia, face aos quase 100 milhões de euros de capitais negativos e às necessidades de reforço de capitais na ordem dos 150 milhões de euros para que seja encontrado o equilíbrio financeiro da empresa. Temos de convir que a SATA está neste momento a passar por um mau bocado e não está a prestar um bom serviço aos açorianos, aos empresários que investem na Região e aos turistas que procuram os Açores para férias. Contudo, este caminho de "bota abaixo" e de aproveitamento político poderá contribuir para hipotecar o futuro da companhia. Coisa que não concordo. A abertura da SATA a capitais privados poderá ser uma solução para reabilitar esta companhia aérea, tendo em vista viabilizar a continuidade de atividade, sob pena de se deixar cair um dos pilares da Autonomia dos Açores, e que tem tido um papel insubstituível na aproximação dos Açorianos de todas as ilhas. Por isso, a entrada de capitais privados estratégicos no setor dos transportes aéreos na Azores Airlines, do Grupo SATA, poderá ser o oxigénio que esta companhia precisa para trazer estabilidade à sua gestão. Por outro lado, tem sido defendido publicamente a necessidade de definição de um Plano Estratégico para o Grupo SATA para ser executado nos próximos anos num processo de reestruturação total da empresa. Para tal importa estabilizar a operacionalidade da companhia, tando na vertente interna como na vertente externa e trabalhar para se poder melhorar o que houver que ser melhorado, sabendo de antemão que muitas coisas têm de ser olhadas com atenção para que a companhia possa cumprir com o seu objetivo de servir bem os açorianos e os turistas que nos visitam, nunca descurando aqueles açorianos que vivem na diáspora que muitas vezes apenas servem para contribuir para reequilíbrio financeiro da SATA.

As dificuldades deste Verão foram mais do que muitas, desde o número demasiado elevado de cancelamentos e atrasos permanentes, provocando o bloqueio da mobilidade dos açorianos e turistas e os problemas técnicos sistemáticos na operação da Azores Airlines em Boston ou em Lisboa e por isso não podemos esconder a cabeça na areia. No entanto, mesmo com isto, haja bom senso para não perdermos mais um ativo importante da nossa Autonomia.

## A VOZ DE PORTUGAL

### FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira  
José Simões Silvestre

### HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO

25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

### ADRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl  
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813

Sans frais: 1-866-684-1813

Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com

**AVOZDEPORTUGAL.COM**

### ADMINISTRAÇÃO

#### PRÉSIDENT | PRESIDENTE

Eduino Martins

#### ÉDITRICE | EDITORA

Nancy Martins

#### DIRECTEUR ADMINISTRATIF

DIRETOR ADMINISTRATIVO

Sylvio Martins

#### SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF

SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO

Samuel Mendes-Nunes

#### DIRECTEUR | DIRETOR

Manuel de Sequeira Rodrigues

#### RÉDACTEUR EN CHEF

CHEFE DE REDAÇÃO

Mário Carvalho

#### ADJOINT | ADJUNTO

Antero Branco

#### COLLABORATEURS

COLABORADORES

António Pedro Costa

Augusto Machado

Daniel Loureiro

Elisa Rodrigues

Elizabeth Martins Carreiro

Francisca Reis

Hélder Dias

Humberto Cabral

João Arruda

José da Conceição

José de Sousa

Jorge Correia

Jorge Matos

Manuel Neves

Maria Helena Martins

Miguel Félix

Ricardo Araújo Pereira

Telmo Barbosa

Tony Saragoça

Vitor Gonçalves

#### GRAPHIQUE | DESIGN GRÁFICO

Sylvio Martins

#### DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

#### PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM

IMTV Ethnic Comm.

Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Ld.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

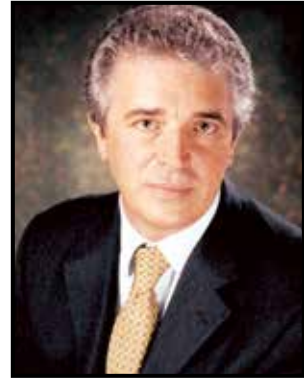
Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

#### Membre officiel



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

## PALAVRA DO DIRETOR



**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES**  
**DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL**

mrodrigues@avozdeportugal.com

## Os EMIGRANTES PORTUGUESES NO MUNDO AJUDAM A ENCHER OS COFRES DE PORTUGAL

Os emigrantes portugueses no mundo ajudam a encher os cofres de Portugal. O Canadá traz para cá aqueles que não tiveram de educar.

Há que compreender que vamos para um sítio para melhorar a vida. Creio que isso tem valor, é uma grande responsabilidade e temos que nos dedicar a ela. Uma vez ultrapassados os primeiros desafios no Canadá pode-se agora considerar a nossa existência com o êxito conhecido, ou seja, ao longo dos anos muitos desafios estratégicos para a comunidade correram bem.

Agora outras preocupações se manifestam considerando estar-se a perder o conhecimento adquirido ao longo dos anos neste meio mais agitado em que vivemos por não haver uma «Economia da Cultura», um pilar fundamental mantendo em conta as necessárias pontes para as múltiplas e diversas dimensões da cultura e comércio entre o Canadá e Portugal.

A missão, pelo lado do Governo português é desenvolver e tornar real o «Desígnio de Portugal no Mundo», dando corpo à «Economia Cultural». Mas para que Portugal readquira a consciência plena da decisiva importância dos cerca de quatro milhões de emigrantes portugueses, que se comece exatamente por alterar a atitude que há muito tempo chega de Portugal via representação diplomática, de uma agenda dirigida às frágeis associações cujo destino só aos seus associados e amigos diz respeito. Convidando, que fechem as portas, dando lugar a um só grande «Centro Cultural» pago pelo património das associações da nossa comunidade.

Muito se tem pesado, meditado, refletido sobre as cruciais questões da defesa da língua e cultura portuguesa e se o êxito depende sempre da superação dos desafios das escolas, professores e pais, também o espaço do associativismo gere e cumpre uma das mais importantes áreas da cultura popular. O sucesso do associativismo é de todos, para todos, por ser uma determinante garantia de sustentabilidade da nossa língua e cultura com a matriz de cada região de Portugal. Fechar este espaço de contribuição do valor no seu conjunto... fundamental para toda a comunidade é um prejuízo difícil de calcular.

O que se pode fazer neste cenário? Conseguir passar uma nota positiva, mostrar os bons casos, as boas práticas. As empresas que estão a produzir, a faturar a crescer, fazerem questão de dar a honra de estarem presentes, aproveitando para dar visibilidade aos seus produtos, além das palavras de incentivo. Adicionar também todos os portugueses desafiados, passando de uma vez por todas, das palavras à ação, porque o seu papel é determinante para salvaguardar os organismos, promover a cooperação entre empresas e por trazer vantagens mútuas. Conduzamos os políticos e diplomatas a pensarem mais estrategicamente a partir da vida real. Os desafios estão colocados. Nós todos e ilustres leitores. Agora é só trabalhar nos tempos livres. É fundamental com a necessária abertura, começar a estabelecer as devidas pontes. O mais importante e decisivo, neste momento: a entrada de novos recursos humanos, de novas capacidades de gestão, de novos recursos financeiros, sendo também, determinante conseguir motivar os decisores económicos, as pessoas que estão nas empresas, nas universidades, na banca, na consultoria e 50 mil portugueses residentes no Quebec a pensar! Porque não temos mais e melhor? É mais fácil criticar do que apresentar soluções.

Um «Centro Cultural» que representa um valor na ordem de alguns milhões de dolares, sem ancoradouro financeiro conhecido para a entidade gestora é incentivar a comunidade a entrar numa tempestada anunciada. Tem de haver canalização de meios e vontades para que isso se concretize ao nível dos cadernos de encargos. Um espaço de referência português, todos gostavam de ter como património histórico dos portugueses residentes no Quebec.



# VALORIZAR O PODER LOCAL



JORGE CORREIA

As ideias de regionalização que pululavam na sociedade portuguesa, em particular nalguns meios sociais e políticos, nunca me atraíram, não pela a regionalização em si, mas conhecendo a cultura feudalista disfarçada que está enraizada na sociedade portuguesa, revelada entre outras coisas pela aversão à competição saudável e à responsabilização; penso que a regionalização estava (infelizmente) direcionada para criar novos feudos e consolidar alguns já existentes.

O poder local, pela sua definição mais perto das pessoas, pode e deve ser o sustentáculo de algumas ânsias da população, desde que exercido de forma sensata, clara, transparente e diria mesmo, de forma desinteressada. O conjunto destas características em simultâneo é raro encontrar, e mesmo quando a boa vontade impera no início, cedo a malha de interesses apressa-se a desagregar essa boa vontade por forma a garantir o ganho daqueles interesses. Há com certeza muitos exemplos desta perversão de uma ferramenta de governação que em teoria proporcionaria avanços coletivos interessantes. No entanto o poder local não deve ser menosprezado, nem a perversão da qual eventualmente possa ser vítima deve arrefecer o interesse dos cidadãos. A participação democrática não deve ser apenas demonstrada no voto, mas também no procurar conhecer, entender e exigir aquilo que deve ser correto. Felizmente não vivemos em época medieval, em que nenhuma voz se poderia levantar contra o “senhor das terras” caso contrário a penalidade seria violentamente severa. Atualmente os riscos físicos não serão os principais, mas haverá outros, no lidar com as autoridades autárquicas que podem afetar o comum cidadão.

Assim, nas escolhas democráticas que se aguardam para breve em Portugal, é importante ter em mente que a escolha não deve ser baseada

num ganho imediato pessoal, incentivado por promessas estrategicamente divulgadas, muitas vezes sem base económica nem respeito pelos exíguos meios de algumas autarquias, mas sim respeitando o coletivo, tendo em conta aquilo que possa avançar a autarquia enquanto conjunto que se refletirá necessariamente nas vidas individuais dos seus cidadãos.



**O JANTARES DAS 6ª-FEIRAS ESTÃO DE VOLTA**  
**15 DE SETEMBRO ÀS 19H**  
**SOPA, DOURADA GRELHADA COM BATATAS E LEGUMES OU BIFE À CASA E ARROZ DOCE**  
**RESERVE: JOSÉ FERNANDES 514 501-1278**  
**CONCEIÇÃO: 514 255-4849**  
**APC: 514 844-2269, FACEBOOK**



*Dentista Brasileira*  
**Dra. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTIA e INVISALIGN
- ESTÉTICA

Apresentadora dos quadros de Saúde Bucal na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil

**DentisteALaval.com**  
**450.664.0600**  
 5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6



**CLÍNICA DENTÁRIA LUSO**

**DR. N. PELOSO, D.D.S. DR. A. KARAMITSOS, D.D.S.**  
**DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S. DR. R. LAFLEUR, D.D.S.**

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODONTICOS, IMPLANTES, COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC**  
**T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189**

## AGENDA COMUNITÁRIA

### UMA ALDEIA NA SERRA

Lançamento do livro, Uma Aldeia na Serra, da autoria Vitor Gonçalves. Este lançamento terá lugar no Clube Portugal de Montreal situado no 4397 Boul. St-Laurent no dia 24 de setembro pelas 16h.

### FESTA DOS 65

Organiza-se um jantar/convívio no Clube Portugal de Montreal, a “Festa dos 65”. Se nasceu em 1952, junte-se a nós e traga familiares e amigos. Para mais informações: 514-844-1406 ou 514-366-4667.

### PERMANÊNCIAS CONSULARES NA CIDADE DE QUEBEC

O Consulado Geral de Portugal em Montreal informa que, por motivos alheios a este posto, a permanência consular na Cidade de Quebec inicialmente prevista para o dia 8 de setembro foi adiada para o dia 23 de setembro, mantendo-se o mesmo horário e local inicialmente previstos, nomeadamente:

**CIDADE DE QUEBEC**  
**1260, boul. Lebourgneuf, #350, Qc, QC G2K 2G2**  
**Horário de atendimento: das 9h00 às 17h00**

As “permanências consulares” são uma iniciativa cujo objetivo é levar os serviços consulares às Comunidades Portuguesas geograficamente mais afastadas dos Postos Consulares. Nesta permanência consular poderão ser tratados os atos consulares que não podem ser tratados por via postal, nomeadamente: Cartão de Cidadão; Passaporte; Procuração; Nacionalidade Portuguesa; Reconhecimentos de Assinatura e Recenseamento Eleitoral. Para a mais informações contactar o Consulado Geral de Portugal em Montreal, por via do endereço eletrónico [consuladomontreal@mne.pt](mailto:consuladomontreal@mne.pt) ou do número de telefone (514) 499-0359, extensão 204.

### NY PORTUGUESE SHORT FILM FESTIVAL 2017

O Arte Institute em parceria com o Consulado Geral de Portugal em Montreal e a Cinémathèque Québécoise têm o prazer de anunciar a VII Edição do NY Portuguese Short Film Festival, no dia 3 de outubro de 2017, em Montreal:

**CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE**  
**335 Boul. De Maisonneuve E, Montreal**  
**3 de outubro pelas 19H**

O NY Portuguese Short Film Festival (NYPSSF), organizado pela primeira vez em Junho de 2011, foi o primeiro festival de curtas-metragens portuguesas nos Estados Unidos. O Festival mostra o trabalho da nova geração de jovens realizadores portugueses. Ao organizar o Festival anualmente, em vários países, o Arte Institute pretende ampliar e conquistar novos públicos para o cinema português, em todo o mundo. A Diretora do Arte Institute, organização responsável pelo Festival, afirma que “O NY Portuguese Short Film Festival tem sido uma grande montra para o cinema contemporâneo português e tem aberto portas aos novos realizadores nacionais em termos de promoção e divulgação das suas curtas-metragens até mesmo para participarem noutros festivais internacionais.”

O NY Portuguese Short Film Festival já passou por todos os continentes, 21 países e 44 cidades: Nova Iorque, New Bedford, São Francisco, Sausalito, Berkeley, Providence e Rhode Island nos Estados Unidos; Lisboa, Porto e Cascais em Portugal; Rio de Janeiro, São Paulo e Brasília no Brasil; Sidney na Austrália; Joanesburgo na África do Sul; Luanda em Angola; Berlim na Alemanha; Vancouver, Toronto, Ottawa, Montreal e Kingston no Canadá; Macau na República Popular da China; Paris em França, Malabo na Guiné Equatorial; Nova Deli, Chennai, Ahmedabad, Goa, Calcutá e Chandigarh na Índia; Nairobi no Quênia; Maputo em Moçambique; Varsóvia, Cracóvia, Poznan, Wrocław e Lublin na Polónia; Brno na República Checa; Londres no Reino Unido; Szeged na Hungria; Bucareste na Roménia, Dacar no Senegal e Banguecoque na Tailândia.

As curtas-metragens foram selecionadas e submetidas à apreciação de um Júri composto por figuras do meio cinematográfico Português, Brasileiro e Americano; como Rúben Alves (Realizador), Márcio Miranda Perez (Festival Internacional de Curtas Metragens de São Paulo) e Don Cato (Realizador).



## Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:  
[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)



# DOMINGO DEDICADA À FAMÍLIA NA ST-LAURENT



**SYLVIO MARTINS**  
smartins@avozdeportugal.com

**H**á muito tempo que eu não via a Boul. St-Laurent tão cheia como este fim de semana.



Há dois anos a organização deixou de ter duas feiras por ano, e ficaram a organizar duas semanas para a F1 e a feira anual. Mas, este ano decidiram alargar e organizar uma segunda e consagraram mais espaço para as famílias que fez a alegria de muitos que vieram à feira no fim de semana transato. Tive a oportunidade de fa-

lar com os proprietários da quinquilharia Azores que informaram que estavam muito contentes e que, finalmente os organizadores da feira decidi-



ram alargar as atividades para as crianças e que viram, pela primeira vez, muita gente nos arredores do parque de Portugal com jogos, maquiagem, insufláveis, etc.

Tudo para as famílias.

Também podemos vos informar que o restau-

rante “Poulet à 3 Pattes Express”, iniciou pela primeira vez no Plateau, a sua promoção fantástica, comer frango e batatas fritas à vontade, ou



“até arrebentar”. Os três proprietários estavam presentes no domingo para incentivar o apetite de todos que estavam com muita fome. Não se esqueçam que ao fim de cada mês há o concurso do maior comilão de frango.

**Parabéns aos organizadores da feira e aos proprietários do P3P Express, todos estão na boa direção para um grande sucesso.**



## FESTA EM HONRA DE SANTA CECÍLIA

Organizada pela Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval



**Domingo, 24 de Setembro 2017**

**10H00** MISSA PRESIDIDA PELO  
REVERENDO PADRE CARLOS JOSÉ  
DIAS

**11H30** SAÍDA DA PROCISSÃO NO  
RECINTO DA MISSÃO

**12H30** ALMOÇO NO CENTRO DA  
MISSÃO

**14H30** CONCERTO DA FILARMÓNICA  
DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE  
LAVAL



**EMENTA** Sopa, Salada, Filete de peixe com arroz e legumes, Café e Sobremesa

**PREÇOS ADULTOS:** 25 músicos **CRIANÇAS** (6 aos 12 anos): 12 músicos

**Missão de Nossa Senhora De Fátima 1815 Rue Favreau, Chomedey Laval,  
H7T 2H1**



Geraldo Linhares: (514) 823-2652

Manuel Machado: (514) 594-4138

Jaime Adriano: (514) 882-3572

Carlos Rodrigues: (514) 743-6537

Manuel Dias: (514) 945-5657

Graça Azeredo: (514) 449-8854

### CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



**Alain Côté O.D.**

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montréal, Qué., H2W 1Z3





## JAMES LYNNG ADULT CENTRE

5440 NOTRE DAME WEST,  
MONTREAL, QC H4C 1T9  
(514) 846-0019  
WWW.JLAC.CA

### \*\* CONVENIENTEMENTE LOCALIZADO:

- Metro Lionel Groulx Express Bus 191
- Metro Vendome Bus 37
- Metro St. Henry Bus 36



## ÚLTIMOS DIAS PARA MATRICULAR-SE

CURSOS DE LÍNGUA INGLESA BÁSICO, LUGARES LIMITADOS

INSCRIÇÕES DO CURSO INGLÊS BÁSICO DE MANHÃ

DATAS: 18,19,20,21 DE SETEMBRO, 2017 DAS 8H ÀS 14H

SE VOCÊ NASCEU FORA DO PAÍS,  
O SEU PASSAPORTE SERÁ EXIGIDO

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAIS) SERÁ EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebeque
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA NO QUÉBEC  
(NO ORIGINAL UNICAMENTE) SERÁ EXIGIDO:

- Cartão de seguro de saúde
- Carta de condução
- Fatura de electricidade (Hydro)

## HORÁRIOS DO CURSO DE INGLÊS BÁSICO

Manhã: De 28 de agosto até 1 de dezembro de 2017  
De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo  
(DINHEIRO, CARTÃO DE DÉBITO, VISA, MASTERCARD)  
Inclui os livros necessários para os cursos



LICENÇA DA  
PROVINCIA  
DO QUÉBEC

**AGÊNCIA  
ALGARVE**  
SERVICESPLUS@BELLNET.CA  
681 JARRY EST, MONTREAL, QC.

## SUPER ESPECIAL

RESERVE JÁ AS SUAS FÉRIAS DE NATAL E ANO NOVO!



MONTREAL - LISBOA A PARTIR DE \$729<sup>00</sup> (TX INC.)

MONTREAL - PORTO VIA TORONTO A PARTIR DE \$789<sup>00</sup> (TX INC.)

MONTREAL - PONTA DELGADA VIA TORONTO A PARTIR DE \$669<sup>00</sup> (TX INC.)

SANTO CRISTO, TORONTO-PONTA DELGADA A PARTIR DE \$799<sup>00</sup> (TX INC.)

RESERVE JÁ AS SUAS FÉRIAS DE NATAL E ANO NOVO!



CUBA, VARADERO A PARTIR DE \$949<sup>00</sup> (TX INC.)

MÉXICO, RIVIERA MAYA A PARTIR DE \$1179<sup>00</sup> (TX INC.)

REPÚBLICA DOMINICANA, PUERTO PLATA A PARTIR DE \$869<sup>00</sup> (TX INC.)

PANAMÁ A PARTIR DE \$1399<sup>00</sup> (TX INC.)

INFORME-SE COM OS NOSSOS AGENTES, ENVIO DE CARGA MARÍTIMA,  
CONTENTORES, BARRIS OU VOLUMES... E O NOSSO POPULAR CABAZ DE NATAL!!  
AÇORES | MADEIRA | CONTINENTE

PARA MAIS INFORMAÇÕES: 514-273-9638



# Marché Général *Piazza* (1986) inc.

## UVAS PARA VINHO DE ALTA QUALIDADE A PREÇOS COMPETITIVOS










## CONTACTE DOMENICO

### MOSTO CLÁSSICO | GRAPPOLO D'ORO

# 400 CREMAZIE O. PORTA 26, MONTREAL, QC.

# Tel.: 514 271.0873

\*Compra mínima requerida.



# UTL (UNIVERSIDADE DOS TEMPOS LIVRES)

JOSÉ PEDRO DOMINGOS

## Centro comunitário da Missão Santa Cruz oferece mais uma vez este ano várias atividades no âmbito da UTL.

Poderá inscrever-se pelo telefone (514 844 1011) ou pessoalmente, na secretaria da Missão. A fim de vos permitir a possibilidade de frequentar as atividades em horário pós-laboral, a UTL oferece os seus cursos em horário diurno e noturno no Centro Comunitário Santa Cruz, situado no 60 Rachel Oeste. A nossa organização conta com a participação de mais de cinquenta benévolos, dando do seu tempo e talento, para poder oferecer cerca de 40 atividades nas áreas da aprendizagem e de convívio. Por ela já passaram centenas de pessoas de todas as idades e classes, dirigidas por mestres competentes, portugueses e canadianos. A UTL promove, tanto quanto possível, a formação integral do ser humano e, num esforço de preservar a cultura portuguesa, incentiva cursos, de maior ou menor duração, que a isso possam conduzir. Há, por detrás de toda esta organização, um grande desejo de servir a comunidade e de a fazer crescer em termos académicos, artesanais, linguísticos, humanos e cristãos. É de salientar a participação das nossas equipas de professores, monitores e orientadores que têm influenciado ao longo destes anos, a participação anual de mais de 300 pessoas, curiosas e dispostas a mudar de hábitos, sobretudo o sedentarismo.

### LISTA DAS ACTIVIDADES

#### 1. Exercício físico

Esta atividade é essencial para os idosos pois ela ajuda-os a readquirir competências do esquema corporal e a prevenir o seu declínio. Por outro lado, através dela, consegue-se uma maior interação social e estimula-se o convívio e a boa disposição dos seniores.

Exercícios regulares ajudam a prevenir e tratar uma série de patologias, como a osteoporose, perda de memória ligada à velhice, ansiedade, depressão, problemas de coluna, acidentes cardiovasculares e pressão alta. Segundo a professora de ginástica Otilia Cardoso, cada hora dedicada a ginástica rende duas horas a mais de vida.

1.1 Yoga (segundas às 18h30)

1.2 Ginástica (terças e quintas às 17h)

1.3 Hidroginástica (ginástica na piscina às 14h)

1.4 Dança em linha (quartas às 19h e quintas às



18h30).

A eficiência da dança como exercício vem do fato dele ser divertido. Aliando energia com coreografias fáceis e muita interação, todos se divertem sem estarem concentrados no aspeto de fazer exercício.

1.4 Dança social (quintas às 19h00)

Aprenda o compasso da valsa ou os passos do tango ao seu ritmo, sem perder o fôlego nem o equilíbrio.

#### 2. Aprendizagem de línguas e literatura

2.1 Francês oral (terças às 18h30)

Nunca é tarde para aprender a língua dos que nos rodeiam, o francês. Eis aqui uma oportunidade para perceber o que se passa à sua volta sem precisar de ajuda dos netos, da filha ou dos amigos.

2.2 Inglês oral e escrito (quartas às 18h30)

O inglês é a segunda língua oficial do Quebec e a mais falada no mundo dos negócios. Eis pois uma bela oportunidade para a aprender. Saber falar e escrever a língua inglesa é munir-se duma mais-valia, é adquirir competências que lhe permitam viajar pelo Mundo.

2.4 Ciclo de leitura (última sexta-feira do mês)

Encontros mensais a fim de discutir e trocar opiniões sobre obras, previamente escolhidas



pelo grupo, que os participantes leram.

2.5 Biblioteca

A biblioteca contém mais de 6000 livros de língua portuguesa e está aberta às horas de expediente da secretaria. Tem uma extensa coleção de literatura e romances de autores portugueses, brasileiros, luso-canadianos e estrangeiros. Temos livros de vários tópicos tais como: política, história, filosofia, sociologia, religião e geografia de Portugal, Açores e Madeira.

#### 3. Música e folclore

3.1 Viola (terças às 19h00)

3.2 Canto alentejano (quartas às 19h00)

3.3 Rancho lembranças do Ribatejo (quintas às 19h)

3.4 Rancho brisas da Nazaré (terças às 19h30)

#### 4. Arte

A animação através da Expressão Plástica, visa manter e/ou melhorar a motricidade manual, promover a criatividade, aumentar a auto-estima, desenvolver o gosto estético e proporcionar ao idoso a possibilidade de se exprimir através das artes plásticas e dos trabalhos manuais, mantendo a tradição ativa. Nestas atividades os idosos têm a oportunidade de dar largas à imaginação e à criatividade através da pintura, colagem, escultura, desenhos, recortes, etc., tendo como vantagens o desenvolvimento da mobilidade, a precisão manual e a coordenação psicomotora.

4.1 Artes e labores (quintas às 13h30)

4.2 Pergaminho (quintas às 13h30)

4.3 Pintura (quinta às 18h30)

4.4 Tapetes de arraiolos (sextas às 18h30)

Para além de tapetes as pessoas podem fazer, com a mesma técnica outros trabalhos, tais como: quadros, almofadas e painéis.

4.5 Vitral (quartas às 18h)

4.6 Feltragem artística em lã mágica com agu-

lha (terças às 18h30)

A feltragem é o processo de fazer feltro. Consiste pois na transformação mágica de pedaços de fibra de lã, numa durável e fascinante tela, não tecida, sendo a mais velha técnica, conheci-



da, de realizar um têxtil.

Exemplo de trabalhos: figuras, bonecas, animais, frutas, decorações de quartos de bebé, quadros etc, ou ainda qualquer tema sugerido como: Natal, Halloween, Páscoa etc.

4.7 Terapia pela arte (Recreational Art Therapy) (quintas às 18h30)

Esta atividade destina-se a pessoas com necessidades e deficiências especiais. Permite criar um ambiente agradável de convívio envolvendo trabalhos manuais tais como pintura, decopagem etc. Tenta desta maneira promover a interação dos participantes e desenvolver talentos artísticos.

#### 5. Computadores (terças e quartas às 18h30)

Estão à vossa disposição dois cursos de computação destinados a níveis diferentes de conhecimento sobre a matéria. Assim, temos cursos para iniciantes, os que precisam de aprender os aspectos básicos e outros para os que já utilizam o computador e que desejam aprofundar os seus conhecimentos ou que precisam de esclarecimentos sobre a utilização de algumas dessas ferramentas.

#### 6. Cozinha com a Ana (quartas às 18h00)

Na cozinha do Centro Comunitário, a Ana vai cozinhar pratos de vários tipos, tanto entradas, como pratos principais e sobremesas. Os participantes vão poder presenciar a ajudar na preparação dos pratos e depois saboreá-los num ambiente agradável de convívio e partilha.

#### 7. Encontros com Jesus (quintas às 19h00)

Estes encontros têm por finalidade aprofundar a fé e a prática religiosa dos leigos participantes. Terá a apresentação de diversos tópicos religiosos para meditação e também para aprofundar a compreensão dos mesmos. Os tópicos serão sobre textos bíblicos ou ainda sobre práticas religiosas.

#### 8. Vamos comer juntos (quartas às 12h00)

Trata-se de juntar, sobretudo durante o inverno, no salão da igreja Santa Cruz, as pessoas idosas e não só, que queiram reunir-se com outras para vencer a solidão da vida e, dum modo especial, desse tempo frio e de neve abundante. Aí se toma, em conjunto (daí o nome) uma refeição quente, a preço módico. E assim se vai procurando dar sentido à vida e aliviando aqueles que mais sofrem, com a solidão, para não dizer, abandono.



# A PESCA DO BACALHAU FAZ PARTE DA ODISSEIA DOS PORTUGUESES NO CANADÁ



**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES**

**A**s viagens dos portugueses à pesca do bacalhau na Terra Nova e às zonas de pesca junto à Gronelândia no estreito de Davis nos anos de 1950, faz parte da «Odisséia» dos portugueses, hoje residentes no Quebec, que trabalhando na exigente pesca do bacalhau foram atraídos pelas simpatias do Canadá.

Portugal no mar! Onde metade da vida dos pescadores era feita de maresia no dia-a-dia dos pescadores de bacalhau e por fim o regresso a casa. Pelo meio encontravam o êxito que dependia sempre da superação dos desafios, que não significa que fosse fácil, com os fracos recursos da época. Esta é uma leitura sobre as memórias de João Patrão, natural de Buarcos. Um pescador de bacalhau de um mar cortante e assassino, para compreender o que na época se sofria ao largo. Só apetecia fugir do mar terrível. Na Terra Nova, começa uma travessia a troco das economias de uma vida, arriscando tudo para atingir a terra prometida, o Quebe-

que. Quando chegou ao Quebec, teve uma sensação de liberdade, sem saber o que ia encontrar e começou a trabalhar na agricultura, longe de Montreal e começou a estar farto das 14 horas de trabalho por dia, ainda por cima, longe da família, pois já era casado. Desiludido com a situação parte para ir para qualquer sítio, andou muitos quilómetros e chegou a Montreal onde se fixou e assim resolveu a ensarilhada em que andava envolvido. Resistente do trabalho escravo no seu tempo, como também os amigos sentados ao seu lado e outros de pé, tinham sido guerreiros, com restos de um passado amargo mas carregado de esperança. Os mesmos que foram e contudo, tão diferentes, cabeças brancas ou calvas no lugar das cabeleiras ao vento, rugas onde a pele havia sido lisa, dúvidas em vez de certezas, mas os anos não roubaram a expressão cordialíssima e sorridente, todos com cerca de 50 anos de residência no Quebec... deixaram-me comovido. Comovido por expressarem, uns e outros de diferentes maneiras uma veneração encaminhada às origens e tão capazes de voltar para dentro de si mesmos e ocupar todos os espaços vazios com a virtude que faz supor-

tar os males e as contrariedades, com moderação, com resignação e sem queixas. A vida e o papel que dentro dela temos que desempenhar é muito mais importante do que pequenos azedumes de que por vezes somos vítimas. Terminou bem esta volta e subitamente cruzei-me no Boul. St-Laurent com o nosso compatriota Mário Silva, que me falou do seu desafio em «www.os50anos.com» com informação das atividades mais representativas dos 50 anos de presença portuguesa no Canadá.

Aproveitando a acalmia dos trabalhadores no espaço do Café Central, na rua St. Dominique, esquina com a Duluth, típica casa à portuguesa, com uma cozinha que tem os aromas da tradição, da terra e do mar transportados para os pratos, detive-me numa conversa animada com o querido anfitrião Carlos Moleirinho sempre cordial. Efetivamente este espaço constitui-se como um importante elemento para o conhecimento e estudo do «complexo» social, com os temas da ficção como história e

o tempo como um imenso ecrã onde todos os acontecimentos se vão inscrevendo, todas as imagens, todas



as palavras e a sombra ao lado da substância. Local central do Plateau, serve de ponto de encontro, com os temas do costume, família, trabalho e futebol «onde tudo que se passa, passa por aqui» só faltando as tertúlias lisboetas.

**VISION DE L'AVENIR**  
OPTOMETRISTES

**Serviço 1 hora**

Exame local  
Aceitamos  
prescrições exteriores

**LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO**

**50%** de desconto  
sobre todas as armações  
na loja, incluindo os  
óculos de marca (griffés),  
na compra de lentes  
com prescrição.

**D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI**

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado

**1700 Saint-Martin Ouest, Laval**  
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency  
[www.visiondelavenir.ca](http://www.visiondelavenir.ca)

SOIRÉE BÉNÉFICE POUR L'ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE  
**ANGARIAÇÃO DE FUNDOS PARA A ASSOCIAÇÃO CANADIANA DOS DIABETES**

**SÁBADO 21 DE OUTUBRO ÀS 19H**  
IGREJA NOSSA SENHORA DE FÁTIMA SITUADA NO 1815, RUA FAVERAU, LAVAL

**Haverá grandes prémios nas rifas para nos ajudar**

EMENTA DA NOITE: ENTRADA ANTIPASTO SOPA, ROSBIFE DE VITELA COM BATATA E LEGUMES, SOBREMESA, CAFÉ

**ADULTOS: 40 AJUDAS**  
**CRIANÇAS: 20 AJUDAS**  
(DE 5-12 ANOS)

**PARA MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS:**  
**LÚCIA CARVALHO: 514 212.1552 - LINA PEREIRA: 514 296.4597**

**MERCI À NOS COMMANDITAIRES | AGRADECIMENTOS AOS NOSSOS PATROCINADORES**

**Worlée** **Days Inn** **Aldea** **LIMOUSINES** **CASA MINHOTÁ**

**azores** **Canilho** **CERAMIQUE ALMEIDA inc** **St. Miguel** **QUEBE** **DA TERRA** **UENTE**

**FABTRENDS** **ENTRETIEN MÈNAGER** **CORDEIRO** **514-795-9322** **Chouffe** **SA** **RE/MAX** **EXCELLENCE**

**decomurole.ca** **PORTUS** **VIA** **360** **514 771-4053**



# FESTA DE NOSSA SENHORA DOS MILAGRES EM HOCHELAGA

Conforme é tradição muito singular das celebrações da solenidade de Nossa Senhora dos Milagres entre nós, na sexta-feira passada, logo após a reza do terço, realizou-se no salão nobre da Associação Portuguesa do Espírito Santo (APES) o habitual jantar de gala com o qual a Comissão de Festas distingue uma personalidade. Este ano é Dona Benilde Toledo.

pre celebrada com grande devoção e muitos devotos pela SANTA Imagem. Grande é a nossa Fé! A FÉ QUE NOS AJUDA A ACRE-DITAR NOS GRANDES MILAGRES DE NOSSA SENHORA. Esta Festa, sempre foi e é feita na nossa Associação do Espírito Santo de Hochelaga.

Como todos os anos, neste também temos algo de importante a dizer à nossa comunidade portu-

chegaram a terras do Canadá. Dona Benilde contou-nos um pouco da história, como apareceu a imagem de Nossa Senhora dos Milagres.

treal. Os três artistas fizeram atuações memoráveis e muitos adoraram o estilo de música de cada um. Com esta solenidade, encerrou-se



Foi, também, bastante agradável termos verificado novamente o quão esta gente da APES se orgulha das suas tradições e do bom gosto que mostram em atividades desta natureza. Mensagem da comissão de festa de Nossa senhora dos Milagres: “Mais uma vez vamos honrar as grandes Festas de Nossa Senhora dos Milagres. Festa esta que é sem-

guesa de Montreal. Este ano vamos falar com prazer e alegria da nossa grande Amiga e uma das fundadoras das festas de Nossa Senhora dos Milagres, a Dona Benilde Toledo. Benilde Toledo nasceu a 16 de abril de 1934 na freguesia do Raiminho, onde casou com o senhor Jorge Toledo, natural da Freguesia da Serreta. Casaram em 1952, e em 1973



Disse-nos ainda que foi encontrada na Canada das Vinhas, e que era uma imagem tão pequenina, que não tinha porte para ser colocada num andor.

Daquela Ilha de Jesus foi mandada para o Continente para lhe fazerem um pegão, para assim poder ter o

de forma exemplar a exuberante temporada de festas na nossa comunidade. Umas mais do que outras, e cada qual com o seu mérito próprio, refletiram, e refletem, uma fé e tradição desde há muito enraizadas na nossa maneira de ser e de estar no mundo. Por tudo isto, não só felici-



seu Andor e ser admirada e venerada pelas ruas da Ilha Terceira.

Chegando a terras canadianas, Dona Benilde e seu esposo começaram por pertencer à fundação das FESTAS DE NOSSA SENHORA DOS MILAGRES. Ali, D. Benilde, com a sua grande fé, dispensou doze anos de grande trabalho e dedicação à FESTA bela, tão amada e tradicional, à Festa de Senhora dos Milagres! O nosso bem-haja à Dona BENILDE TOLEDO. Que a Nossa Senhora lhe dê muita saúde, para que viva por muitos e muitos anos”.

Podemos notar que nos três dias tivemos grandes artistas para nos encantar, tal como Júlio Lourenço, Kit Carlos vindo diretamente de Portugal, e James Couto a nova voz da comunidade portuguesa de Mon-

tamos a Comissão de Festa de Nossa Senhora dos Milagres, a Associação Portuguesa do Espírito Santo e seus colaboradores, mas também todas as comissões de festas através da comunidade de Montreal, Laval, Ste-Thérèse e Blainville. Todos merecem muito por dar um pouco deles para a nossa comunidade.

Até para o ano, se Deus quiser.



**Rádio Portugalíssimo**  
**CFMB**  
**AM 1280**  
**MULTILINGUAL**

**PRODUTORA:**  
**ROSA VELOSA**

**LINHA ABERTA:**  
**514 790.0251**  
**CONTACTO PUBLICITÁRIO:**  
**514 366.2888**  
**DOMINGO DAS 16H ÀS 18H**  
**5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC**



# O “INFERNO” DE CHUVA E VENTO DESABOU SOBRE A FLORIDA

**O** furacão Irma chegou aos EUA com toda a força. Com ele vieram ventos fortíssimos, chuvas intermináveis, tornados e muita destruição. Mais de 127 mil pessoas foram recebidas em abrigos temporários

minha casa e a abanou”, dizia uma moradora em Boca Raton, uma estância balnear a norte de Miami. Uma das principais dificuldades durante o dia foi o falhanço dos sistemas de comunicação.

O ex-diretor dos serviços de emergência da Florida, David Halstead, declarava ainda de manhã que o es-

A US-1, a auto-estrada que liga as ilhas ao continente, foi rapidamente inundada pela subida da água do mar e a meio da manhã a precipitação nas Keys era superior a 30 centímetros, deixando o arquipélago praticamente abaixo da linha média da água do mar. Foi nesta região que se registou a primeira morte



tado acabava de entrar “no lado negro da lua”, em que não era possível saber ao certo o que estaria a acontecer nos locais por onde o Irma passava. Durante a tarde, quando o olho do furacão estava prestes a atravessar a cidade de Tampa, na costa ocidental, o mayor preparava a população para o pior. “Estamos prestes a ter a nossa própria versão daquilo que é o inferno”, disse Bob Buckhorn. O “inferno” repetiu-se por todo o sudoeste da Florida — horas intermináveis de ventos muito fortes, tornados e chuvas impiedosas. Apesar de o pior só ter começado a chegar às primeiras horas da manhã (hora do almoço em Portugal), a noite já foi de tempestade para os habitantes das ilhas e de Miami, com relatos de inundações, ventos fortes e precipitação muito elevada em toda a zona sul do estado. As Florida Keys, o arquipélago de centenas de ilhas na ponta Sul do estado, foram as primeiras a sentir a força do Irma que trouxe consigo ventos na ordem dos 210km/h — iniciando a sua travessia dos EUA como um furacão de categoria 4, o segundo nível mais grave na escala de Saffir-Simpson.



causada pela chegada do Irma — um homem morreu num acidente que envolveu uma carrinha.

O estado passou os últimos dias a mobilizar-se para a chegada do furacão, que já tinha deixado um rasto de destruição por várias ilhas das Caraíbas, naquela que foi a maior evacuação da história dos EUA. Mais de 6,5 milhões de pessoas — um terço da população da Florida — receberam instruções para abandonar as suas casas e dirigirem-se para abrigos ou casas de parentes ou amigos em locais mais seguros. Os abrigos espalhados pelo estado receberam mais de 127 mil pessoas. O governador Rick Scott voltou a passar o dia em aparições televisivas



mas, ao contrário dos dias anteriores, o objetivo era agora o de simplesmente tentar acalmar a população. “Levem esta tempestade mortífera a sério, permaneçam seguros. Rezem”, pediu.

## Blackout para 1,7 milhões

Os ventos fortes permitiram a for-

mação de vários tornados ao longo do centro e do Sul da Florida e de rajadas de vento com velocidades superiores a 160km/h que derrubaram árvores, postes de eletricidade e pelo menos uma grua da construção civil. A meio da tarde o Irma desceu à categoria 3, mas as autoridades do Centro Nacional de Furacões mantiveram os avisos, alertando que “irá continuar a ser um furacão poderoso enquanto se movimenta ao longo

Para evitar o pior, mais de seis milhões de pessoas receberam ordem para abandonar cidades inteiras, mas no sábado ao final do dia as autoridades avisavam já que era tarde para os que ainda estavam na zona se fazerem à estrada — ao invés disso deveriam procurar refúgio nas centenas de abrigos abertos pelo estado. O jornal Tampa Bay Times estima que o estado da Florida já tenha gasto 77 milhões de dólares (63



da costa ocidental da Florida”.

Mais de 1,7 milhões de casas ficaram sem eletricidade, revelou a FPL, que detém a maior rede de distribuição do estado. “O processo de restauração será medido em semanas, não em dias”, disse o porta-voz Rob Gould, durante uma conferência de imprensa, citado pela Reuters.

O Irma, que chega aos EUA alguns



milhões de euros) só com os preparativos para o furacão.

Dezenas de milhares de elementos da Guarda Nacional foram enviados para a Florida para apoiar os esforços de reconstrução.

Apesar da descida de intensidade, não se prevê que o rasto de destruição se fi que pela Florida. À medida que o Irma continue a progredir para norte do território norte-americano, as autoridades prevêem que 45 milhões de pessoas de mais cinco estados estejam em risco, perante ventos com velocidades superiores a 60km/h. Na perspetiva de se preparar para o impacto do Irma à medida que ruma a norte, o governador da Georgia, Nathan Deal, declarou o estado de emergência em todo o território. Eram esperadas chuvas e ventos muito fortes e há grande probabilidade de haver inundações, diz a CNN.





**Santander Totta**  
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**12 DE SETEMBRO DE 2017**  
**1 EURO = CAD 1,458580**  
**4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702**

#### AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 Jarry Est, Montreal  
 Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.987.7666

#### AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

**Alfred Dallaire**  
**MEMORIA**  
*80 anos de história*

**EDUÍNO MARTINS**  
 Cel.: 514.862.2319

**BRUNO COSTA**  
 Cel.: 514.885.4724

**DANNY PENA**  
 Cel.: 514.688.4576

**PEDRO ALVES**  
 Cel.: 514.898.1152  
 www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**

**ANTÓNIO RODRIGUES**  
 Cel.: 514.918.1848

**NATÁLIA SOUSA**  
 Cel.: 514.918.1841

Tel. Geral: 514.727.2847  
 www.magnuspoirier.com

#### CONTABILISTA

**JOEM**  
 Contabilistas  
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI

4242 Boul. St-Laurent  
 Escritório 201  
 Tel.: 514.842.2443

#### DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
 8770 Bl. Langelier #212  
 Em St-Leonard, H1P3C6  
 Tel.: 514.499.1624

#### ELETRICIDADE

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
 225 Gounod  
 Tel.: 514.385.1484  
 Tel.: 514.385.3541

#### IGREJA

**IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS**  
 Montreal  
 Horário: 6ª-feira 19h-21h  
 Domingos 18h-20h  
 4280 Bl. Metropolitain E,  
 salão 202, 1º andar,  
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.  
 T.: 514-668-5601

#### IMPORTADORES

**PRODUITS ALIMENTAIRES**  
**Ferma UNIBEL**  
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
 2615 Place Chassé  
 Tel.: 514.845.0164  
 www.ferma.ca

**BEIRA NOVA INC.**  
 IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
 Miguel: 514-835-8405  
 Fernando: 514-944-5102  
 info@beiranova.ca

#### MERCEARIAS

**Chouricôr**  
 Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
**A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS**  
 4031 De Bullion, Mtl, Qc  
 T.: 514-849-3808

**Marché SA**  
 4701 St-Urbain  
 Tel.: 514.842.3373

#### MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 1735 des Laurentides  
 450.669.7467  
 www.granitelacroix.com

#### NOTÁRIOS

**Me. Krystel Leblanc**  
 Depositária do arquivo notarial  
 de Me. Luciano Bernardo  
 4242 St-Laurent, #203  
 Tel.: 514.843.5626

**ME. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200  
 Tel.: 514.985.2411

#### PADARIA

**PADARIA Açorianna**  
 8351, Boul. St-Michel  
 Tel.: 514.376.4124

**A VOZ DE PORTUGAL**  
 INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.  
 RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

#### RENOVAÇÕES

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
 Tony Tel.: 514.593.6649  
 Cel.: 514.668.0656

#### RLA RÉNOVATION

**RENOVAÇÃO RESIDENCIAL**  
 INTERIOR E EXTERIOR  
 RUI MIGUEL RODRIGUES  
 rla renovation@outlook.com  
 Tel.: 514-575-9605

**GILBERTO**  
 ESPECIALISTA EM RENOVACOES LIGEIRAS  
 Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canalização e esgotos, e muito mais...  
**T.: 514.668.6281**

#### RENOVAÇÕES

**FREIRE**  
 MANAGEMENT INC.  
 CONSTRUÇÃO  
 RENOVACAO  
 DESENHO  
 (514) 979.7904

#### RESTAURANTES

**MA POULE MOUILLÉE**  
 969, Rachel E. Mtl, Qc.  
 www.mapoulemouillee.ca  
 514.522.5175

**Solmar**  
 111 St-Paul Este.  
 T.: 514.861.4562  
 www.solmar-montreal.com

**CASA DO ALENTEJO**  
 GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS  
 5938 St-Hubert (Rosemont)  
 Tel.: 514.272.9797

#### SERVIÇOS FINANCEIROS

[assure-toi.ca](http://assure-toi.ca)

**Seguros**  
 - Doença Grave  
 - Invalidez  
 - Vida

[assure-toi.ca](http://assure-toi.ca)

**Plano Poupança - Reforma**

-Investimentos -REER -CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
 Tel.: 514 884.0522

**PFG**  
**Desjardins**  
 Caixa Portuguesa  
 4244 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.842.8077  
 Fax: 514.842.7930  
 www.acaixa.ca

#### SERVIÇOS CONSULARES

**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA**  
 T.: 1 613 7290883  
 embportugal@ottawa.dgacpp.pt  
**CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
 2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425  
 T.: 514.499.0359

#### ASSOCIAÇÕES E CLUBES

**ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**  
 333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284  
**ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ** T.:514.983-7837  
**ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL**  
 1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612  
**ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ**  
 4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269  
**ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO**  
 6024 Hochelaga, Montreal T.:514.251.9791  
**ASS. PORTUGUESA DE LASALLE**  
 2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305  
**ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE**  
 103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301  
**ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE** T.:514.237.3994  
**CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**  
 229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129  
**CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
 8672 Forbin Jason, Montreal T.: 514.353.1550  
**CÍRCULO DE RABO DE PEIXE** T.: 514.843.8982  
**CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL**  
 4000 Coutrai, H3S 1C2 T.:5 14.342.4373  
**CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**  
 4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406  
**FESTIVAL PORTUGAL EM MTL** T.: 514.923.7174  
**LIGA DOS COMBATENTES** T.: 514.844.1406  
**SPORT MONTREAL E BENFICA**  
 100 Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

#### RANCHOS FOLCLÓRICOS

**CAMPINOS DO RIBATEJO** T.:514.648.8343  
**CANA VERDE** T.:514.618.9087  
**ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.:450.681.0612  
**ILHAS DO ENCANTO** T.:514.388.4129  
**RANCHO FOLC. SANTA CRUZ** T.:514.844.1011  
**PRAIAS DE PORTUGAL** T.:514.844.1406

#### CENTROS

**AJUDA À FAMÍLIA** T.: 514.982.0804  
**AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO** T.: 514.842.8045  
**INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO** T.: 514.252.5233

#### ESCOLAS

**PORTUGUESA DE BROSSARD** T.:514.466.9187  
**PORTUGUESA DE LAVAL** T.:450.681.0612  
**SANTA CRUZ / LUSITANA** T.:514.844.1011

#### FILARMÓNICAS

**FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
 231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774  
**FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL**  
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

#### IGREJAS

**MISSÃO SANTA CRUZ** T.:514.844.1011  
**MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA** T.:450.687.4035

**radio centre-ville 102,3 FM**  
**INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES**  
**HORA AÇORIANA**  
**TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H**



Uma escolha certa...

**514-284-1813**

*Classificados e pequenos anúncios*

**EMPREGOS**

**PADEIRO COM EXPERIÊNCIA A TEMPO INTEIRO E ASSISTENTE PADEIRO A TEMPO INTEIRO. E, SENHORA PARA TRABALHAR AO BALCÃO E FAZER SANDUÍCHES.**  
**TANIA: 514-795-8277**

Precisa-se de uma equipa com experiência em limpeza e manutenção de edifícios e escritórios a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Homens e mulheres podem se inscrever. Experiência em colocação e polimento de piso em cerâmica, com máquinas de lavar carpetes, uma mais valia. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h00-17h00.

**Estamos à procura de pessoas com experiência em terraplanagem. Especializado em muros Pavé-uni. Estamos localizados na margem-sul**  
**Lorenzo: 514-991-8455**

**RESTAURANT D'HOTEL RECHERCHE**

Employees bilingues (français/anglais)  
 plusieurs postes disponible:  
 Commis débarrasseur, serveur,  
 serveuses, barista, barman, barmaid  
 Service de déjeuner, midi et soir.  
 Svp envoyer CV a  
 mdarocha@ots-canada.ca

O Consulado-Geral do Brasil em Montreal anuncia vaga para funcionário administrativo. Informações e edital no site: montreal.itamaraty.gov.br. Inscrições até 22 de setembro.

**PAVÉ BOISBRIAND**

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador.  
**Nora: 450-628-5472**

**RE/MAX HARMONIE**  
**STEVEN ANDRÉ GONÇALVES**  
 COURTIER IMMOBILIER, B.C.M.H.  
 3350, rue Rachel E. #201, Mt (Qc)  
**Cell: 514-779-7413**  
**Bur: 514-259-8884**  
 www.stevenandregoncalves.com

**JOVEM DINÂMICO COM 9 ANOS DE EXPERIÊNCIA**

**ROSEMONT | PETITE PATRIE**  
**VENDIDO EM 18 DIAS**  
 COM 1X5<sup>1/2</sup> + 4X3<sup>1/2</sup>  
 EM MUITO BOM ESTADO  
 CASA COM BONS RENDIMENTOS

**VILLERAY**  
**VENDIDO EM 8 DIAS**  
 LINDO 4PLEX

**SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS**

**ROSEMONT | PETITE PATRIE**  
**VENDIDO**  
 Duplex muito bem situado na rua Cartier, em frente de uma escola com muitos serviços. Preço abaixo da avaliação municipal. Ótima oportunidade

**ROSEMONT PETITE-PATRIE**  
**VENDIDO EM 11 DIAS**  
 GRANDE QUADRUPLEX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

**ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR**

**EMPREGOS**

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. **514-242-7649**

Pessoa para trabalhar na grelha de carvão a tempo inteiro com experiência  
**T.: 514-814-0362**

**PROCURA-SE PAISAGISTA COM EXPERIÊNCIA EM PAVE UNI, MUROS E ESCADAS EM BLOCOS E ASFALTO.**  
**514-992-1586**



Várias posições disponíveis na área de limpeza, trabalho pesado e ligeiro, líder de equipa com experiência. Dia, noite e fim de semana; tempo inteiro ou parcial.  
**"Cote de fiabilité et GRC demandé".**

**Entre em contato com Recursos Humanos**  
**514-904-1216.**

Companhia de produção de radiadores para veículos está à procura de empregados com experiência e a tempo inteiro, experiência em soldadura uma mais valia. Somos uma companhia que fala português.  
**Pedro: 438-993-6626**

Companhia de produção de radiadores para veículos está à procura de empregados com experiência e a tempo inteiro, experiência em soldadura uma mais valia. Somos uma companhia que fala português.  
**Pedro: 438-993-6626**

**RE/MAX**  
**Sandra Cantinho**  
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

**Escritório** 514 281.5501 #1032  
**Telemóvel** 514 995.1444

**COM MAIS DE 17 ANOS AO SEU SERVIÇO EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA**

**PLATEAU**  
 Magnífico condomínio de 1500pc. 3 qts fechados. Const. 2004. Chão em madeira. Insonorização superior. 2 balcones. Elevador. Garagem. \$459,000

**PLATEAU**  
 Belo condomínio com 2 qts fechados. 900pc. Chão em madeira. 2 terraços, lareira ao gás. Estacionamento incluído. \$329,000 negociável

**PLATEAU**  
 Condomínio, cheio de "charme!" 2 qts. Chão em madeira. Lareira ao gás. Balcão. Paredes interiores em tijolos. Disponível imediatamente. \$289,000 negociável

**MERCIER**  
**VENDIDO**

**HOCHELAGA**  
 5plex (convertido a 4 apartamentos)! Muito bem situado. Quintal com estacionamento. Renovado. Interessante para proprietário ocupante ou investimento. \$574,000

**WESTMOUNT**  
 Elegante casa em "Victoria Village" com 4 qts. Casas de banho renovadas. Telhado alto. Quintal. MUITO bem situado ao pé do novo Hospital. 2 estacionamento. \$989,000 negociável

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

**Necrologia**

**MARIA COELHO COSTA**  
 1927-2017

Faleceu em Laval, no dia 4 de setembro de 2017, com 90 anos de idade, a senhora Maria Coelho Costa esposa do já falecido Sr. Lionel De Medeiros Costa e Mãe dos já falecidos/a Carlos e Evangelina natural de Santa Maria, Açores, Portugal. Deixa na dor seus filhos/as Luís (Adelaide), João (Maria), Corália (já falecido Armindo), Dulce (José Manuel), Maria Helena (Nick), Rui, Paulo (José), netos/as, bisnetos/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.



Os serviços fúnebres estiveram a cargo de :

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
 2159, Boul. St-Martin E., Laval  
 www.memoria.ca, 514-277-7778

**Pedro Alves**

O funeral foi celebrado sábado 9 de setembro de 2017 às 11h na igreja Nossa Senhora de Fátima em Laval, 1815 rue Favreau, Laval e foi sepultada no cemitério St-Vincent-de-Paul em Laval. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.

**EMPREGOS**

**Precisa-se de uma ajudante costureira e servir os clientes, a tempo parcial no Plateau.**  
**514-843-3042**

**Precisa-se de uma pessoa para trabalhar na grelha e um ajudante cozinheiro para restaurante especializado em grelhados à moda portuguesa.**  
**438-764-4964**

**Padaria situada em Ste-Thérèse precisa de padeiros e ajudante padeiro. Os interessados poderão contactar para os seguintes números de telefone:**  
**514-979-3348**  
**450-434-4150.**

**ALUGA-SE**

**Lindo 3 1/2 em Anjou perto das Galerie d'Anjou, autobus e todos os serviços que precisa.**  
**514-353-1488**

**SERVIÇOS**

**Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.**  
**ROSA**  
**514-278-3956**



ANEDOTA

A professora tenta ensinar matemática ao Joãozinho.  
- Se eu te der 4 chocolates hoje e mais 3 amanhã, tu vais ficar com...com.... com....  
E o Joãozinho:  
- Contente!

Joãozinho vai ter com o pai e diz-lhe assim:

- Papá, tenho uma notícia boa e outra má.
- Primeiro conta a boa!
- Passei a todas as disciplinas!
- E a má?
- Era mentira!...

Joãozinho pergunta à professora:

- Sr. Professora, era capaz de me castigar por algo que eu não fiz?
- Claro que não, Joãozinho.
- Ainda bem, porque não fiz os trabalhos de casa...

Uma noite de verão, o Joãozinho não conseguia dormir e queixou-se ao seu pai:

- Papá, os mosquitos estão-me a picar!

O pai respondeu:

- Então, apaga a luz.

Passado um bocado, entra no quarto um pirilampo e o Joãozinho levanta-se, furioso:

- Papá, os mosquitos agora vêm com lanternas!!!

SUDOKU: NÍVEL MUITO DIFÍCIL

7								2
		9		8	5		1	
5				6			4	
				7			5	3
	9	2				8	7	
3	5			4				
	2			9				7
	4		6	3		2		
9								8

CAÇA PALAVRAS | PARQUE DE DIVERSÃO

R	G	S	A	T	S	I	R	U	T
S	O	R	I	E	H	N	A	B	G
W	S	C	S	I	M	X	C	I	S
B	O	I	R	V	R	P	N	S	O
A	R	P	Z	I	D	C	A	E	R
L	R	N	Q	L	A	Q	P	H	V
A	U	X	P	N	X	N	N	C	E
N	H	X	A	R	I	P	Ç	N	T
Ç	C	S	B	M	E	X	L	A	E
O	Z	L	F	I	L	A	S	L	S

LABIRINTO  
LANCHES  
FILAS

BALANÇO  
TURISTAS  
SORVETE

CARROSSEL  
CHURROS  
CRIANÇAS

# VIÚVOS E DIVORCIADOS VÃO DEIXAR DE TER DE ESPERAR PARA VOLTAR A CASAR-SE

**O**s homens e as mulheres que queiram voltar a casar-se depois de um divórcio ou de terem ficado viúvos deverão deixar de ser legalmente obrigados a esperar vários meses.

O PS, o BE e o PAN prometem retomar já este mês as propostas de alteração ao artigo 1605.º do Código Civil, que impõe períodos mínimos de espera de 180 dias para eles e de 300 para elas. Ao PÚBLICO, socialistas e bloquistas admitem subscrever a proposta do deputado do PAN, André Silva, que pura e simplesmente elimina qualquer compasso de espera, com vista à “liberdade individual de qualquer pessoa para contrair casamento”.

“Os pareceres até agora pedidos vão no sentido de que não há qualquer obstáculo técnico à eliminação do prazo internupcial. É algo a que estamos completamente abertos, seguindo, aliás, aquilo que já vigora em França e em Espanha”, adiantou Sandra Cunha, deputada do BE.

Do lado do PS, Fernando Anastácio também admitiu que o seu partido poderá subscrever a proposta do PAN, “desde que fiquem garantidos a segurança jurídica e o consenso alargado sobre

munir de declaração judicial atestando que não está grávida e que não teve filhos depois da dissolução do casamento anterior.

## FIM À DISCRIMINAÇÃO

Concordam agora os deputados do PS, BE e PAN que esta diferenciação por género do intervalo internupcial traduz uma “discriminação injustificável”, tanto mais que “os avanços significativos verificados nas últimas décadas na Ciência permitem nos hoje dissipar, de forma célere e eficaz, todas as dúvidas sobre a verdade biológica da paternidade, não podendo o Estado, a pretexto desse objetivo, insistir numa discriminação evidente entre homens e mulheres”, conforme se lê num parecer da Comissão de Assuntos Constitucionais, Direitos, Liberdades e Garantias da Assembleia da República.

Unidos pelo propósito comum de pôr termo à discriminação por género, os projetos de lei do PS, BE e PAN preconizavam, ainda assim, soluções diferentes. No caso do BE, mantinha-se o prazo internupcial, com a diferença de passar a ser de 180 dias para homens e mulheres, deixando estas de ser obriga-

das a atestar que não estavam grávidas ou tinham tido um filho após o fim do casamento anterior. O PS, por seu turno, propunha a fixação de um intervalo mínimo de 30 dias para ambos os sexos, de modo a assegurar “a realização das tarefas de natureza administrativa e registral conexas com a dissolução do casamento”.

Já o PAN propunha a re-

vogação total do artigo 1065.º do Código Civil, eliminando assim o prazo internupcial.

Se se confirmar o consenso entre os diferentes partidos, Portugal juntar-se-á a Espanha e a França, onde é possível aos cidadãos divorciarem-se num dia e casarem-se de novo no dia seguinte, se assim o entenderem. No caso espanhol, a lei previu até 1981 que uma mulher não poderia casar-se menos de 300 dias após ter ficado viúva ou divorciada.

Naquele ano, a lei foi alterada e o impedimento anulado para garantir tratamento igual a homens e mulheres. Um pouco mais tarde, em 2005, França também acabou com o intervalo de 300 dias que até então era imposto às viúvas e divorciadas para se voltarem a casar.

essa matéria”. Até 1966, o intervalo legalmente fixado entre a dissolução de um casamento, por viuvez ou divórcio, e o início de outro era de seis meses para o homem e de um ano para a mulher. Em 1966, o Código Civil foi alterado, tendo passado a prever, no seu artigo 1065.º, que o prazo imposto às mulheres se reduzisse aos atuais 300 dias. Os fundamentos não divergiam muito dos anteriores, assentando fundamentalmente em razões de ordem moral e de decoro.

No caso da mulher, pretendia-se ainda evitar dúvidas relativamente à paternidade de um filho nascido logo após a realização do segundo casamento. O intervalo fixado para elas passou assim a corresponder ao período máximo de gestação uterina. Desde então, querendo recasar-se antes de decorridos estes 300 dias, a mulher tem de se

## HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS



**CARNEIRO:** Carta Dominante: Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. Amor: Faça uma surpresa agradável a uma pessoa querida. Não se vai arrepender do resultado final. Saúde: Proteja-se das mudanças de temperatura. Dinheiro: Aquela quantia que pensava irrecuperável poderá ser-lhe restituída. Não perca a esperança. Números da Sorte: 1, 2, 9, 27, 30, 48



**TOURO:** Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: Prepare uma ida ao cinema com a sua cara-metade. Dê asas à sua imaginação e revolucione a sua vida afetiva. Saúde: Tente descontrair-se mais. Dinheiro: Poderá ser surpreendido ao verificar o seu saldo. Números da Sorte: 11, 20, 24, 25, 29, 32



**GÉMEOS:** Carta Dominante: a Roda da Fortuna, que significa que a sua sorte está em movimento. Amor: Ponha de parte a vontade de ser livre de compromissos, deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o romantismo. A vida é uma surpresa, divirta-se! Saúde: Cuide da sua alimentação, evite excessos. Dinheiro: Boa altura para comprar aquela peça de vestuário de que tanto gosta. Números da Sorte: 11, 18, 19, 20, 21, 33



**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, o que o vai deixar melancólico. Quando estiver triste e deprimido lembre-se que Deus o ama e o quer ver feliz! Saúde: Faça uma mudança exterior. O nosso físico também é importante. Dinheiro: Nada o preocupará a este nível. Números da Sorte: 3, 15, 18, 22, 30, 45



**LEÃO:** Carta Dominante: o Louco, que significa Excentricidade. Amor: Se está numa fase menos boa no amor, esta estará prestes a terminar. Saúde: Não terá que se preocupar, está em plena forma. Dinheiro: Poderá ter que fazer uma viagem de negócios ou trabalho. Números da Sorte: 8, 10, 22, 47, 48, 49



**VIRGEM:** Carta Dominante: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: Semana propícia a novos encontros amorosos. Fale sobre o que é belo e bom. Evite falar sobre assuntos negativos. Saúde: A sua boa disposição contagiará os que o rodeiam. Dinheiro: Semana pouco favorável a novos investimentos. Números da Sorte: 18, 22, 35, 39, 44, 45



**BALANÇA:** Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental. Ouça os conselhos dos mais velhos, seja puro e sincero nas suas amizades. Saúde: Tendência para dores de cabeça. Dinheiro: Período favorável, aproveite bem este momento. Números da Sorte: 5, 19, 32, 36, 39, 42



**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Esteja mais atento ao seu ambiente familiar. Plante hoje sementes de otimismo, amor e paz. Verá que com esta atitude irá colher mais tarde os frutos da alegria. Saúde: A exceção de uma possível constipação, sentir-se-á bem de saúde. Dinheiro: Preocupe-se mais com as suas tarefas em vez de estar sempre a intrrometer-se nos afazeres dos seus colegas. Números da Sorte: 1, 3, 7, 20, 28, 34



**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Poderá sofrer uma grande desilusão com alguém que lhe é muito próximo. Esteja aberto aos desafios que a vida lhe coloca, aceite-os e enfrente-os com coragem. Saúde: Faça algum tipo de exercício de relaxamento. Dinheiro: Seja um bom gestor da sua conta bancária. Números da Sorte: 12, 14, 30, 35, 38, 41



**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. Amor: Saiba separar os assuntos profissionais da sua vida amorosa. Tenha sempre a sabedoria necessária para manter a harmonia na sua vida! Saúde: Estará bastante ativo. Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades. Números da Sorte: 3, 12, 14, 18, 19, 22



**AQUÁRIO:** Carta Dominante: Justiça, que significa Justiça. Amor: O desejo de passar mais tempo com os seus familiares será grande nesta fase. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: O seu organismo vai ser o espelho do seu estado de espírito. Dinheiro: Algum assunto que o tenha deixado preocupado ficará resolvido. Números da Sorte: 11, 17, 20, 29, 33, 36



**PEIXES:** Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Invista mais no seu relacionamento. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Semana indicada para se dedicar ao exercício físico. Dinheiro: Com empenho, alcançará o êxito que tanto deseja e merece. Números da Sorte: 7, 17, 24, 28, 48, 49



# XX ASSEMBLEIA GERAL DO CONSELHO MUNDIAL DAS CASAS DOS AÇORES REÚNE EM TORONTO, NO CANADÁ

GACS/SN

**XX Assembleia Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores (CMCA) vai decorrer em Toronto, no Canadá, entre 13 e 16 de setembro, e conta com a presença do Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas, Rui Bettencourt.**

Durante quatro dias, as 14 Casas dos Açores que integram o Conselho Mundial, provenientes do Canadá, Estados Unidos, Bermuda, Brasil, Uruguai e Portugal continental, reúnem-se em diversas sessões de trabalho para fazer um balanço das atividades que desenvolvem e analisar os principais problemas e desafios que atualmente se colocam às comunidades açorianas da Diáspora.



A sessão de abertura terá lugar, hoje, quarta-feira, dia 13 de setembro, na Universidade de Toronto, com intervenções de Rui Bettencourt e Suzanne Cunha, presidente da Casa dos Açores do Ontário, que detém a presidência do Conselho Mundial das Casas dos Açores, seguindo-se sessões de trabalho internas e de apresentação das atividades das diversas Casas dos Açores. Ainda no dia 13 de setembro terá lugar uma apresentação do Canadian Centre for Azorean Research and Studies por professores das universidades de Toronto e de York e também será inaugurada a exposição “Antero de Quental e Vitorino Nemésio: Verbos vivos da cultura açoriana”, na Biblioteca Pública de Toronto Bloor-Gladstone, que é promovida pelo Governo dos Açores. No dia seguinte, os trabalhos prosseguem, na Casa dos Açores do Ontário, com a apresentação das atividades das Casas dos Açores, seguindo-se uma sessão interna para análise dos desafios presentes e futuros das Casas

dos Açores, terminando o programa com uma visita ao Museu dos Pioneiros. Já na sexta-feira, dia 15 de setembro, a manhã será dedicada a visitar a instituição social Portuguesa Support Services for Quality Living, em Hamilton e o Centro Cultural Português de Mississauga onde decorrerá uma sessão sobre “O papel dos jovens na Diáspora”, terminando o dia com a inauguração da exposição “20 anos do Conselho Mundial das Casas dos Açores” na Câmara Municipal de Brampton.

O último dia dos trabalhos fica marcado pela cerimónia de atribuição de medalhas de mérito, na qual as Casas dos Açores vão homenagear diversas personalidades e instituições, além de distinguirem o ‘Produto Açoriano de Qualidade’ 2017, que será a carne dos Açores, prémio este que será recebido pelo presidente da Federação Agrícola dos Açores, Jorge Rita. Os trabalhos da XX Assembleia Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores contam com a presença, a convite do Governo dos Açores, de representantes dos parti-

dos políticos com assento na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores. O Conselho Mundial das Casas dos Açores, fundado em 1997, é constituído pelas Casas dos Açores do Norte, de Lisboa e do Algarve, em Portugal continental, do Winnipeg, do Quebec e do Ontário, no Canadá, de Hilmar e de Nova Inglaterra, nos EUA, da Bermuda, do Rio de Janeiro, de São Paulo, de Santa Catarina e do Rio Grande do Sul, no Brasil, e do Uruguai, sendo também membro do CMCA a Direção Regional das Comunidades. O CMCA tem por objetivos congregar as comunidades açorianas e dar a conhecer os Açores, os açorianos e a sua cultura às populações das suas respetivas áreas de influência, promovendo e desenvolvendo atividades que contribuam para a afirmação dos Açores e da sua Diáspora, defendendo os interesses da Região e promovendo relações sociais, culturais e económicas entre o arquipélago e os territórios onde estão inseridas cada uma das instituições que o integram.

IMPORTATIONS

# ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

**Podemos esmagar  
aqui as suas uvas  
em utensílios  
ultra modernos  
de aço inoxidável**

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

**Roberto Carnevale • José da Costa • Franco**

**Tel.: 514.327.0505**

**8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias**

## UEFA CHAMPIONS LEAGUE 2017/2018

### 12 SETEMBRO

GRP.A Manchester United 3-0 FC Basel  
GRP.A Benfica 1-2 CSKA Moskva  
GRP.B Bayern München 3-0 Anderlecht  
GRP.B Celtic 0-5 Paris SG  
GRP.C Roma 0-0 Atlético Madrid  
GRP.C Chelsea 6-0 Karabakh  
GRP.D Olympiacos 2-3 Sporting  
GRP.D Barcelona 3-0 Juventus

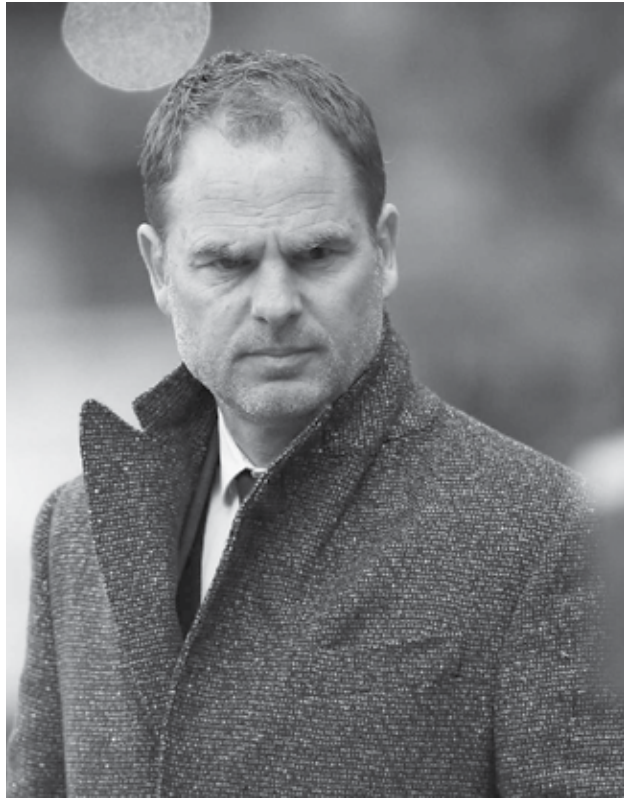
### 13 SETEMBRO

Real Madrid 14:45 APOEL  
FC Porto 14:45 Besiktas  
RB Leipzig 14:45 Monaco  
Shakhtar Donetsk 14:45 Nápoles  
Feyenoord 14:45 Manchester City  
Liverpool 14:45 Sevilha  
Maribor 14:45 Spartak Moscovo  
Tottenham 14:45 Borussia Dortmund



## DESPORTO DESPEDIMENTO

Frank De Boer, do Crystal Palace é o primeiro despedimento na Premier League esta temporada. O técnico não conseguiu aguentar os maus resultados e acabou por ‘abandonar o barco’ à quarta jornada.



A derrota de ontem diante do Burnley (1-0), traçou o fatídico futuro de Frank De Boer em Inglaterra. Passando aos números, o treinador holandês não conseguiu somar qualquer ponto nos primeiros quatro duelos. Para piorar a situação, o Crystal Palace apresenta um registo bastante negativo no ‘overall’ de golos marcados e sofridos: 0 remates certos e sete consentidos.

Devido aos maus resultados, o emblema britânico encontra-se neste momento no 19.º lugar da tabela classificativa.

No entanto, já há um substituto em cima da mesa. Segundo a comunicação social inglesa, Roy Hodgson, antigo selecionador de Inglaterra, é o favorito a ocupar o lugar de Frank De Boer.

## BALE FAZ CONFISSÃO: “TIVE DE TOMAR CALMANTES PARA JOGAR”

Extremo do Real Madrid apontou as suas lesões como a parte mais difícil da temporada passada.

Numa extensa entrevista ao jornal espanhol El País, Gareth Bale abriu o ‘livro’ e o seu coração. A temporada 2016/17 não foi nada fácil para o extremo do Real Madrid. As lesões foram uma constante, o que levou que sua ansiedade aumentasse.

“Tive de tomar muitos calmantes para poder jogar. Se calhar até devia ter esperado mais e recuperado melhor”, revelou Bale, falando do seu problema no tornozelo esquer-



do. “Agora estou bem, mas na pré-temporada não forcei muito. Com as dores e a ansiedade, foi difícil estar em forma na temporada passada”, acrescentou.

E quando dizem que Bale é um ‘jogador de cristal’, como reage?

“O futebol é um desporto que desperta paixões e é normal que todos tenham as suas opiniões. Uma lesão é algo muito frustrante quando és um atleta profissional. É claro que foi complicado não jogar, mas agora fiz uma boa pré-época e estou a treinar no duro para poder ajudar o Real Madrid a conquistar mais títulos”, garantiu.

## “O GRANDE OBJETIVO DO PSG É TENTAR GANHAR A LIGA DOS CAMPEÕES”



O internacional brasileiro mostrou-se ambicioso para a sua nova época em Paris.

Neymar chegou à capital de França com as ambições em altas. O avançado brasileiro não só apontou à conquista da Ligue 1 como também deseja levantar a Liga dos Campeões no final da temporada.

Em declarações ao The Sun, o internacional canarinho acredita que o clube tem fortes possibilidades de vencer a prova mais importante do velho continente europeu.

“Uma das maiores razões para ter assinado pelo Paris Saint-Germain foi para ajudar o clube a fazer história. A Liga dos Campeões não é o único título que queremos ganhar, todavia o grande objetivo é tentar ganhá-la”, salientou o jogador.

“Não só temos a qualidade para qual, como também temos a experiência necessária para ganhar a tão desejada Champions”, finalizou.

## CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

<b>ESPAÑA LIGA SANTANDER</b>					
Leganés	1-2	Getafe			
Real Madrid	1-1	Levante			
Valencia	0-0	Atlético Madrid			
Sevilla	3-0	Eibar			
Barcelona	5-0	Espanyol			
Deportivo	2-4	Real Sociedad			
Athletic	2-0	Girona			
Celta de Vigo	1-0	Alavés			
Villarreal	3-1	Real Betis			
Málaga	1-3	Las Palmas			
P	J	V	E	D	
1-Barcelona	9	3	3	0	0
2-Real Sociedad	9	3	3	0	0
3-Sevilla	7	3	2	1	0
4-Athletic	7	3	2	1	0
5-Leganés	6	3	2	0	1
6-Atlético Madrid	5	3	1	2	0
7-Real Madrid	5	3	1	2	0
8-Levante	5	3	1	2	0
9-Valencia	5	3	1	2	0
10-Getafe	4	3	1	1	1
11-Girona	4	3	1	1	1
12-Villarreal	3	3	1	0	2
13-Las Palmas	3	3	1	0	2
14-Eibar	3	3	1	0	2
15-Celta de Vigo	3	3	1	0	2
16-Real Betis	3	3	1	0	2
17-Deportivo	1	3	0	1	2
18-Espanyol	1	3	0	1	2
19-Málaga	0	3	0	0	3
20-Alavés	0	3	0	0	3

<b>INGLATERRA PREMIER LEAGUE</b>					
Manchester City	5-0	Liverpool			
Everton	0-3	Tottenham			
Leicester City	1-2	Chelsea			
Southampton	0-2	Watford			
B&H Albion	3-1	West Bromwich			
Arsenal	3-0	AFC Bournemouth			
Stoke City	2-2	Man. United			
Burnley	1-0	Crystal Palace			
Swansea City	0-1	Newcastle			
West Ham	2-0	Huddersfield Town			
P	J	V	E	D	
1-Man. United	10	4	3	1	0
2-Man. City	10	4	3	1	0
3-Chelsea	9	4	3	0	1
4-Watford	8	4	2	2	0
5-Tottenham	7	4	2	1	1
6-Huddersfield	7	4	2	1	1
7-Burnley	7	4	2	1	1
8-Liverpool	7	4	2	1	1
9-West Bromwich	7	4	2	1	1
10-Newcastle	6	4	2	0	2
11-Arsenal	6	4	2	0	2
12-Stoke City	5	4	1	2	1
13-Southampton	5	4	1	2	1
14-B&H Albion	4	4	1	1	2
15-Swansea City	4	4	1	1	2
16-Everton	4	4	1	1	2
17-Leicester City	3	4	1	0	3
18-West Ham	3	4	1	0	3
19-Bournemouth	0	4	0	0	4
20-Crystal Palace	0	4	0	0	4

<b>ITÁLIA SERIE A</b>					
Juventus	3-0	Chievo			
Sampdoria	ADI	Roma			
Internazionale	2-0	SPAL 2013			
Udinese	1-0	Genoa			
Hellas Verona	0-5	Fiorentina			
Cagliari	1-0	Crotone			
Atalanta	2-1	Sassuolo			
Lazio	4-1	Milan			
Benevento	0-1	Torino			
Bologna	0-3	Napoli			
P	J	V	E	D	
1-Juventus	9	3	3	0	0
2-Internazionale	9	3	3	0	0
3-Napoli	9	3	3	0	0
4-Torino	7	3	2	1	0
5-Lazio	7	3	2	1	0
6-Sampdoria	6	2	2	0	0
7-Milan	6	3	2	0	1
8-SPAL 2013	4	3	1	1	1
9-Bologna	4	3	1	1	1
10-Chievo	3	3	1	0	2
11-Roma	3	2	1	0	1
12-Fiorentina	3	3	1	0	2
13-Cagliari	3	3	1	0	2
14-Udinese	3	3	1	0	2
15-Atalanta	3	3	1	0	2
16-Genoa	1	3	0	1	2
17-Crotone	1	3	0	1	2
18-Sassuolo	1	3	0	1	2
19-Hellas Verona	1	3	0	1	2
20-Benevento	0	3	0	0	3

<b>FRANÇA LIGUE 1</b>					
Lille	0-0	Bordeaux			
Metz	1-5	Paris SG			
Nice	4-0	Monaco			
Caen	2-1	Dijon			
Strasbourg	0-1	Amiens			
Montpellier	0-1	Nantes			
Troyes	0-0	Toulouse			
Saint-Étienne	1-1	Angers			
Lyon	2-1	Guingamp			
Marseille	1-3	Rennes			
P	J	V	E	D	
1-Paris SG	15	5	5	0	0
2-Monaco	12	5	4	0	1
3-Lyon	11	5	3	2	0
4-Saint-Étienne	10	5	3	1	1
5-Bordeaux	9	5	2	3	0
6-Caen	9	5	3	0	2
7-Angers	7	5	1	4	0
8-Nantes	7	5	2	1	2
9-Toulouse	7	5	2	1	2
10-Marseille	7	5	2	1	2
11-Nice	6	5	2	0	3
12-Guingamp	6	5	2	0	3
13-Amiens	6	5	2	0	3
14-Rennes	5	5	1	2	2
15-Troyes	5	5	1	2	2
16-Lille	5	5	1	2	2
17-Montpellier	4	5	1	1	3
18-Strasbourg	4	5	1	1	3
19-Dijon	4	5	1	1	3
20-Metz	0	5	0	0	5

<b>ALEMANHA BUNDESLIGA</b>					
Hamburger SV	0-2	RB Leipzig			
Mainz	3-1	Bayer Leverkusen			
Wolfsburg	1-1	Hannover 96			
FC Augsburg	3-0	FC Köln			
B. M'gladbach	0-1	E.Frankfurt			
SC Freiburg	0-0	B. Dortmund			
TSG Hoffenheim	2-0	B. München			
Hertha BSC	1-1	Werder Bremen			
Schalke 04	3-1	Stuttgart			
P	J	V	E	D	
1-B. Dortmund	7	3	2	1	0
2-Hoffenheim	7	3	2	1	0
3-Hannover 96	7	3	2	1	0
4-RB Leipzig	6	3	2	0	1
5-Schalke 04	6	3	2	0	1
6-B. München	6	3	2	0	1
7-Hamburger SV	6	3	2	0	1
8-FC Augsburg	4	3	1	1	1
9-Hertha BSC	4	3	1	1	1
10-B. M'gladbach	4	3	1	1	1
11-E. Frankfurt	4	3	1	1	1
12-Wolfsburg	4	3	1	1	1
13-Mainz	3	3	1	0	2
14-Stuttgart	3	3	1	0	2
15-SC Freiburg	2	3	0	2	1
16-W. Bremen	1	3	0	1	2
17-B. Leverkusen	1	3	0	1	2
18-FC Köln	0	3	0	0	3



O QUE SE PASSOU ESTA SEMANA...



LEANDRO MENDONÇA

Minutos Finais

O Sporting jogou sua partida fora de casa, no Estádio Marcolino de Castro, contra o Feirense. Os “Leões” iniciaram a rodada na liderança do Campeonato Português com 15 em 5 jogos, ao lado do Porto. Mesmo com status de líder, a equipa verde e branco não conseguiu se impor no primeiro tempo, mostrando pouca criatividade no meio campo. Após o intervalo, os comandados de Jorge Jesus passaram a forçar mais o ataque, até que aos 17 do segundo tempo Sebastian Coates



abriu o placar e aos 19 Bruno Fernandes ampliou. O Feirense não entregou o jogo e diminuiu aos 24 da etapa final. Faltando 10 minutos para o fim do tempo regulamentar, Etebo empatou para a equipa da casa. E o Feirense quase virou a partida aos 90 minutos com Luís Machado, mas Rui Patrício estava lá para defender. Aos 6 minutos de compensação, Luís Rocha cometeu penákti em Coates que Bas Dost cobrou com perfeição. 3 a 2 e 5 vitórias em 5 jogos.



NO APAGAR DAS LUZES

O Benfica jogava no Estádio da Luz, contra o frágil Portimonense, que até agora só conseguiu uma vitória em 5 rodadas. O atual tetracampeão da Liga NOS partiu para cima, como já era de se esperar, mas não conseguiu abrir o placar. E a escuridão total tomou conta do coração dos torcedores encarnados quando Fabrício fez o golo do Portimonense, aos 11 do segundo tempo. Aos 14, Emmanuel Hackman foi expulso por penákti em Salvio, deixando os visitantes com um jogador a menos. Jonas empatou na cobrança do penákti, mostrando uma “luz no fim do túnel”. E aos 33, André Almeida marcou um golo antológico. O jogador rematou forte com a parte externa do pé direito, dando um efeito na



bola que só parou quando beijou a rede adversária. Golo digno de “Prêmio Puskas” e uma verdadeira festa na Luz. Só que aos 43 minutos, o brasileiro Fabrício empatou o jogo com mais um golo, este anulado com o auxílio do Vídeo-Árbitro(VAR). Por um instante o torcedor benfiquista sofreu, mas os Encarnados terminaram a rodada na terceira posição com 13 pontos.

TIQUINHO ENTRA E DÁ VITÓRIA AO PORTO

No sábado, o Porto passou por cima do G.D Chaves vencendo por 3 a 0, dentro do Dragão. O destaque do jogo foi o brasileiro Tiquinho, que entrou após o intervalo e deu movimentação ao time. Mesmo desperdiçando uma penalidade, o atleta deu assistência para Aboubakar abrir o placar e depois fez dois golos no fim da partida.

Com o resultado, o Porto assume a liderança da Liga NOS por ter o saldo de golos maior que o Benfica.

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	15	5	5	0	0	12	0
2-Sporting	15	5	5	0	0	13	3
3-Benfica	13	5	4	1	0	12	3
4-Marítimo	12	5	4	0	1	5	2
5-Rio Ave	10	5	3	1	1	6	3
6-Feirense	8	5	2	2	1	7	5
7-V. Guimarães	7	5	2	1	2	4	10
8-V. Setúbal	6	5	1	3	1	5	4
9-Estoril Praia	6	5	2	0	3	7	10
10-Braga	6	5	2	0	3	5	7
11-Tondela	5	5	1	2	2	8	7
12-Moreirense	5	5	1	2	2	3	7
13-Desp. Aves	4	5	1	1	3	4	8
14-Belenenses	4	5	1	1	3	3	9
15-Portimonense	3	5	1	0	4	5	9
16-Paços Ferreira	3	5	0	3	2	5	7
17-Boavista	3	5	1	0	4	3	6
18-Chaves	1	5	0	1	4	3	10

RESULTADOS	MARCADORES
Feirense 2-3 Sporting	JOGADOR J G PEN
Benfica 2-1 Portimonense	1-Jonas [Benfica] 5 6 2
Tondela 2-2 Paços Ferreira	2-V. Aboubakar [FC Porto] 5 5 0
Marítimo 1-0 Rio Ave	3-Bruno Fernandes [Sporting] 5 4 0
FC Porto 3-0 Chaves	3-Bas Dost [Sporting] 5 4 2
V. Setúbal 2-0 Braga	5-Moussa Marega [FC Porto] 5 3 0
V. Guimarães 1-0 Boavista	5-Haris Seferović [Benfica] 5 3 0
E. Praia 0-2 Moreirense	5-Gelson Martins [Sporting] 5 3 0
Desp. Aves 2-1 Belenenses	8-Luiz Phellype [P. Ferreira] 3 2 0
	8-Miguel Cardoso [Tondela] 4 2 0
	8-Toto Salvio [Benfica] 4 2 0

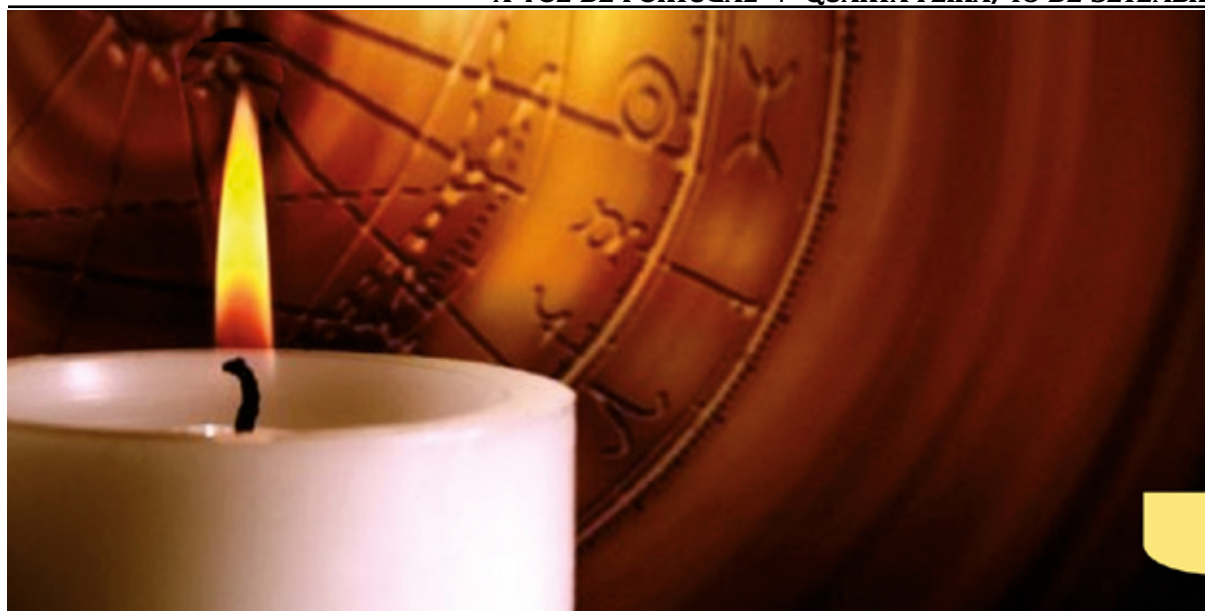
PRÓXIMA JORNADA
15/09 Paços Ferreira 15:30 V. Setúbal
16/09 Marítimo 11:00 Desp. Aves
Boavista 13:15 Benfica
Sporting 15:30 Tondela
17/09 Belenenses 11:00 Estoril Praia
Rio Ave 13:00 FC Porto
Braga 15:15 V. Guimarães
18/09 Portimonense 14:00 Feirense
Chaves 16:00 Moreirense

LEDMAN LIGAPRO	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Santa Clara	15	6	5	0	1	11	5
2-Nacional	14	6	4	2	0	11	3
3-Ac. Viseu	13	6	4	1	1	8	4
4-Gil Vicente	11	6	3	2	1	7	5
5-FC Famalicão	11	6	3	2	1	7	5
6-Leixões	10	6	3	1	2	8	11
7-Sporting B	10	6	3	1	2	9	8
8-FC Porto B	10	6	3	1	2	9	7
9-U. Madeira	8	6	2	2	2	9	6
10-Benfica B	8	6	2	2	2	8	6
11-Penafiel	8	6	2	2	2	6	9
12-Académica	7	6	2	1	3	8	9
13-Varzim	7	6	2	1	3	10	8
14-V. Guimarães B	7	6	2	1	3	6	11
15-Cova da Piedade	6	6	2	0	4	7	7
16-Arouca	6	6	1	3	2	3	7
17-UD Oliveirense	5	6	1	2	3	5	8
18-Sp. Covilhã	4	6	1	1	4	7	10
19-Real	3	6	1	0	5	8	13
20-Braga B	3	6	0	3	3	4	9

RESULTADOS	MARCADORES
Benfica B 3-0 Real	JOGADOR J G PEN
UD Oliveirense 1-2 FC Porto B	1-Tozé Marreco [Académica] 5 4 0
V. Guimarães B 0-3 Académica	1-Thiago Santana [S. Clara] 6 4 0
Santa Clara 2-1 U. Madeira	1-Fede Varela [FC Porto] 6 4 1
Nacional 2-0 Ac. Viseu	1-Rui Miguel [Gil Vicente] 6 4 3
Sporting B 0-1 Gil Vicente	1-Carlos Vinicius [Real] 6 4 1
FC Famalicão 3-1 Varzim	1-Osama Rashid [S. Clara] 6 4 2
Penafiel 1-0 Cova da Piedade	1-Heriberto Tavares [Benfica] 6 4 0
Leixões 2-1 Sp. Covilhã	8-Rafael Leão [Sporting] 5 3 0
Arouca 0-0 Braga B	8-Ricardo Barros [Leixões] 5 3 0
	8-Ricardo Gomes [Nacional] 6 3 1

PRÓXIMA JORNADA
16/09 Académica 6:15 Sporting B
Braga B 12:00 UD Oliveirense
FC Porto B 12:00 Nacional
17/09 Cova da Piedade 6:15 Benfica B
Real 11:00 Penafiel
U. Madeira 11:00 Leixões
Gil Vicente 11:00 Santa Clara
Varzim 11:00 Arouca
Ac. Viseu 11:00 V. Guimarães B
Sp. Covilhã 11:00 FC Famalicão





# Vidente JOSÉ

## FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!

**Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas**

### TESTEMUNHOS REAIS

#### SAÚDE



Nesta imagem são todas as pessoas que eu amo, e é por isso que eu procurei nos hospitais e médicos porque a minha doença é desconhecida. Olhei e olhei, e sem respostas até encontrar o Sr. José. TUDO ISSO ERA UM FEITÍCIO. José me curou e agora posso aproveitar a minha nova vida com a minha família. Mil e uma vez, Obrigado José.

Adriana

#### DINHEIRO



estou protegido, sei quem é o meu inimigo e a minha sorte é incrível. Eu recomendo José.

David

#### AMOR



Eu sou Irma Olivas e sou dedicado à nossa senhora de Fátima. Eu não sou perfeito, mas também não merece que o meu primo, que ajudei tanto, quis acabar com o meu casamento e destruir a minha

família com magia negra. Felizmente, o talismã e a proteção de José me deu funcionaram bem. Obrigado.

**Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.**

**DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS**

**CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO**

## VAI SER SURPREENDIDO

**SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ**

# 514-296-6854

